



Australian Government Disaster Recovery Payment

Australian Government Disaster Recovery Payment (AGDRP)

គឺជាការបង់ប្រាក់តែមួយដងដើម្បីជួយអ្នក ប្រសិនបើអ្នកបានរងប៉ះពាល់សំខាន់ដោយសារ គ្រោះមហន្តរាយដែលបានប្រកាស។ វាមិនមែនជាការខូចខាតកិច្ចកិច្ច ឬបញ្ហារអាក់រអួលទេ។

ចំនួនប៉ុន្មានដែលអ្នកអាចទទួលបាន

ប្រសិនបើអ្នកមានសិទ្ធិនោះអ្នកនឹងទទួលបាន៖

- \$1,000 ក្នុងមនុស្សពេញវ័យមួយនាក់
- \$400 សម្រាប់កូនម្នាក់ៗដែលមានអាយុក្មេងជាង 16 ឆ្នាំ។

អ្នកណាខ្លះអាចទទួលបាន

ដើម្បីទទួលបាន AGDRP អ្នកត្រូវតែ៖

- ត្រូវតាមបទប្បញ្ញត្តិស្នាក់នៅ AGDRP
- មានអាយុ 16 ឆ្នាំ ឬអាយុលើសនេះនៅពេលគ្រោះមហន្តរាយ ឬមានអាយុក្រោម 16 ឆ្នាំ និងកំពុងទទួលបានការបង់ប្រាក់ដែលមានសិទ្ធិទទួល
- ត្រូវតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវនៃសិទ្ធិទទួលបាននៃតំបន់ដែលបានប្រកាស។

អ្នកត្រូវតែបានរងប៉ះពាល់ជាអវិជ្ជមានដោយគ្រោះមហន្តរាយដែលបានប្រកាស។ ឧទាហរណ៍៖

- អ្នកបានរងរបួសធ្ងន់ធ្ងរ
- អ្នកជាសមាជិកគ្រួសារជិតរបស់ពលរដ្ឋអូស្ត្រាលី ឬអ្នករស់នៅអូស្ត្រាលី ដែលបានស្លាប់ ឬកំពុងបាត់ខ្លួន
- គ្រោះមហន្តរាយបានបំផ្លាញកន្លែងគេហដ្ឋានចម្បងរបស់អ្នក ឬវាត្រូវបានកំទេចចោល
- មានការខូចខាតធ្ងន់ធ្ងរចំពោះផ្នែកខាងក្នុងនៃកន្លែងគេហដ្ឋានចម្បងរបស់អ្នក
- គ្រោះមហន្តរាយបានប៉ះពាល់ផ្នែកខាងក្នុងនៃកន្លែងគេហដ្ឋានចម្បងរបស់អ្នកចំពោះធាតុសម្បុរនានា
- កន្លែងគេហដ្ឋានចម្បងរបស់អ្នកត្រូវបានប្រកាសថាមានរចនាសម្ព័ន្ធមិនគ្រប់គ្រាន់
- បណ្តាញទឹកស្អុយបានធ្វើឱ្យខូចខាតដល់ផ្នែកខាងក្នុងនៃគេហដ្ឋានរបស់អ្នក
- គ្រោះមហន្តរាយបានបំផ្លាញ ឬធ្វើឱ្យខូចខាតដល់ទ្រព្យសម្បត្តិសំខាន់ ឬទ្រព្យសម្បត្តិសំខាន់ដែល អ្នកធ្វើជាម្ចាស់នៅកន្លែងគេហដ្ឋានចម្បងរបស់អ្នក
- អ្នកជាអ្នកថែទាំកុមារដែលមានសិទ្ធិទទួល ដែលបានជួបប្រទះបញ្ហាណាមួយខាងលើ។

និយមន័យ

- កន្លែងគេហដ្ឋានចម្បងរបស់អ្នកគឺជាកន្លែងសំខាន់ដែលអ្នកមានសិទ្ធិ ឬមានអាជ្ញាប័ណ្ណដើម្បីរស់នៅ ជាធម្មតា។ វាមានរូបមន្តលទ្ធផលផ្ទះទុកជួលពេលថ្ងៃយប់សម្រាក អចលនទ្រព្យវិនិយោគ ការស្នាក់នៅជាបណ្តោះអាសន្នជាមួយគ្រួសារឬមិត្តភក្តិ កន្លែងឃុំឃាំង ឬពន្ធនាគារ។
- ទ្រព្យសម្បត្តិសំខាន់គឺជាទ្រព្យសម្បត្តិមួយ ឬទ្រព្យសម្បត្តិសំខាន់ដែលមានតម្លៃទីផ្សារសរុប \$20,000 ឬច្រើនជាងនេះ។ ឧទាហរណ៍ នេះរួមមានអគារ យានជំនិះ caravans (រថយន្តការវ៉ាន) ធុងស្តុកទឹក ឬម៉ាស៊ីនទំពាំង។
- អ្នកជាអ្នកថែទាំកុមារដែលមានសិទ្ធិទទួលនៅថ្ងៃដំបូងដែលអ្នកបានរងផលប៉ះពាល់ដោយគ្រោះមហន្តរាយដែលបានប្រកាស ហើយត្រូវអនុវត្តតាមចំណុចមួយក្នុងចំណោមចំណុចទាំងនេះ៖
 - អ្នកទទួលបាន Parenting Payment, JobSeeker Payment, Youth Allowance for job seekers ឬ Special Benefit ជាថែទាំចម្បងនៃកុមារនោះ
 - អ្នកទទួលបាន Family Tax Benefit សម្រាប់កុមារនោះ កុមារដែលមានអាយុ 15 ឆ្នាំ ឬអាយុក្មេងជាងនេះ ហើយអ្នកមានការថែទាំលើកុមារនោះយ៉ាងតិច 66%

- អ្នកមានការទទួលខុសត្រូវផ្លូវច្បាប់សម្រាប់ការថែទាំប្រចាំថ្ងៃ សុខុមាលភាព និងការវិវឌ្ឍរបស់កុមារ ដែលមានអាយុ 15 ឆ្នាំ ឬអាយុក្មេងជាងនេះ។

ទៅកាន់ servicesaustralia.gov.au/disastersupport សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមជាភាសាអង់គ្លេស រួមមាន៖

- បទប្បញ្ញត្តិស្នាក់នៅ
- ការបង់ប្រាក់ដែលមានសិទ្ធិទទួលសម្រាប់មនុស្សដែលមានអាយុក្រោម 16 ឆ្នាំ
- តំបន់នានាដែលបានប្រកាស។

របៀបដើម្បីទាមទារ

វិធីលឿនបំផុតដើម្បីទាមទារគឺតាមអនឡាញ។ អ្នកនឹងត្រូវការបង្កើតគណនី myGov និងភ្ជាប់ទៅ Centrelink ប្រសិនបើអ្នកមិនមានវានៅឡើយទេ។ ទៅកាន់ servicesaustralia.gov.au/mygovguides

ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការជំនួយជាមួយនឹងការទាមទារ អ្នកអាចហៅទូរសព្ទទៅលេខ **180 22 66**។ ខ្សែទូរសព្ទបើកពីថ្ងៃចន្ទ ដល់ថ្ងៃសុក្រ ពីម៉ោង 8 ព្រឹក ដល់ម៉ោង 5 ល្ងាច ម៉ោងក្នុងតំបន់។ អ្នកអាចស្នើសុំអ្នក បកប្រែផ្ទាល់មាត់ ហើយយើងនឹងរៀបចំឱ្យមានអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ម្នាក់ ដោយឥតគិតថ្លៃ។

ប្រសិនបើអ្នកជាសមាជិកនៃគូស្រករ នោះអ្នកទាំងពីរនាក់អាចទាមទារការបង់ប្រាក់នេះបាន។ អ្នកនឹងដៃគូរបស់អ្នកត្រូវតែធ្វើការទាមទារដាច់ដោយឡែកពីគ្នា។

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម

- ទៅកាន់ servicesaustralia.gov.au/disastersupport សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមជាភាសាអង់គ្លេស
- ទៅកាន់ servicesaustralia.gov.au/yourlanguage ជាកន្លែងដែលអ្នកអាចអាន ស្តាប់ ឬមើលព័ត៌មានជាភាសារបស់អ្នកបាន
- សូមហៅទូរសព្ទទៅលេខ **131 202** ដើម្បីនិយាយជាមួយយើងជាភាសារបស់អ្នកអំពីការបង់ប្រាក់ និងសេវាកម្ម Centrelink
- ចូលទៅទស្សនាមជ្ឈមណ្ឌលសេវាកម្ម។

ចំណាំ៖ ការហៅទូរសព្ទពីទូរសព្ទផ្ទះរបស់អ្នកទៅ **'13'** លេខពិភពលោកនៃឈ្មោះនៅក្នុងប្រទេសអូស្ត្រាលីគឺត្រូវបានគិតថ្លៃតាមអត្រាថេរ។ អត្រានោះអាចប្រែប្រួលពីតម្លៃនៃការហៅទូរសព្ទតាមតំបន់ ហើយក៏អាចប្រែប្រួលផងដែរក្នុងចំណោមអ្នកផ្តល់សេវាទូរសព្ទនានា។ ហៅទូរសព្ទទៅលេខ **'1800'** ពីទូរសព្ទផ្ទះរបស់អ្នកគឺឥតគិតថ្លៃ។ ការហៅទូរសព្ទពីទូរសព្ទសាធារណៈ និងពីទូរសព្ទចល័តអាចត្រូវបានកំណត់ម៉ោង ព្រមទាំងត្រូវបានគិតថ្លៃតាមអត្រាកាន់តែខ្ពស់។

ការប្រកាសមិនទទួលខុសត្រូវ

ព័ត៌មានដែលមាននៅក្នុងការបោះផ្សាយនេះមានគោលបំណងតែជាការណែនាំចំពោះការបង់ប្រាក់ និងសេវាកម្មនានាប៉ុណ្ណោះ។ វាជាការទទួលខុសត្រូវរបស់អ្នកក្នុងការសម្រេចចិត្ត ប្រសិនបើអ្នកប្រាថ្នាចង់ដាក់ពាក្យដើម្បីទទួលបានការបង់ប្រាក់ និងដើម្បីធ្វើការដាក់ពាក្យសុំទាក់ទងនឹងកាលៈទេសៈពិសេសរបស់អ្នក។



Australian Government Disaster Recovery Payment

The Australian Government Disaster Recovery Payment (AGDRP) is a one-off payment to help you if you are significantly affected by a declared disaster. It is not for minor damage or inconvenience.

How much you can get

If you are eligible you will get:

- \$1,000 per adult
- \$400 for each child younger than 16.

Who can get it

To get AGDRP you must:

- meet AGDRP residence rules
- be 16 years or older at the time of the disaster or under 16 and getting an eligible payment
- meet declared area eligibility requirements.

You must have been adversely affected by a declared disaster. For example:

- you were seriously injured
- you are the immediate family member of an Australian citizen or resident who died or is missing
- the disaster destroyed your principal place of residence or it must be demolished
- there has been major damage to the interior of your principal place of residence
- the disaster has exposed the interior of your principal place of residence to the elements
- your principal place of residence has been declared structurally unsound
- sewage has contaminated the interior of your residence
- the disaster has destroyed or damaged a major asset or assets you own at your principal place of residence
- you are the carer of an eligible child who has experienced any of the above.

Definitions

- Your principal place of residence is the main place where you have a right or licence to normally live. It does not include holiday homes, investment properties, temporary stays with family or friends, detention facilities or prison.
- A major asset is an asset or assets with a combined market value of \$20,000 or more. For example, this includes buildings, vehicles, caravans, water tanks or large scale machinery.
- You were the carer of an eligible child on the first day you were affected by the declared disaster, and one of these points apply:
 - you get Parenting Payment, JobSeeker Payment, Youth Allowance for job seekers or Special Benefit as a principal carer of that child
 - you get Family Tax Benefit for that child, the child is 15 or younger and you have at least 66% care of the child
 - you have legal responsibility for the day-to-day care, welfare and development of the child who is 15 or younger.

Go to servicessaustralia.gov.au/disastersupport for more information in English, including:

- residence rules
- eligible payments for people under 16
- declared areas.

How to claim

The fastest way to claim is online. You will need to set up a myGov account and link to Centrelink if you do not have one yet. Go to servicessaustralia.gov.au/mygovguides

If you need help with claiming, you can call **180 22 66**. The phone line is open Monday to Friday from 8 am to 5 pm local time. You can ask for an interpreter and we will arrange one for free.

If you are a member of a couple, you can both claim this payment. You and your partner must make separate claims.

For more information

- go to servicessaustralia.gov.au/disastersupport for more information in English
- go to servicessaustralia.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.